

PRÁCTICAS DECOLONIALES EN LA RADIO INDIGENISTA: COMUNALIDAD Y CAMPO DE LA COMUNICACIÓN

DECOLONIZATION PRACTICES IN INDIGENOUS RADIO: COMMUNALITY AND COMMUNICATION FIELD

PRÁTICAS DE DESCOLONIZAÇÃO NO RÁDIO INDIGENISTA: COMUNIDADE E CAMPO DA COMUNICAÇÃO

Consuelo Patricia Martinez Lozano

■ Doutora em Ciências Sociais com especialização em Antropologia Social pelo Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) Occidente, México. Mestre em Desenvolvimento Regional pelo Colegio de la Frontera Norte (COLEF), México. Graduado em Ciências da Comunicação pela Universidade Autônoma da Baja Califórnia (UABC), México, com diploma em Direitos Humanos também pela UABC.

■ *Doctora en Ciencias Sociales con especialidad en Antropología Social por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) Occidente, México. Maestra en Desarrollo Regional por el Colegio de la Frontera Norte (COLEF), México. Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Baja California (UABC), México, con Diplomado en Derechos Humanos también por la UABC.*

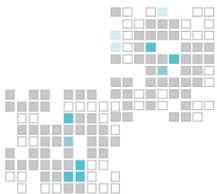
■ E-mail: cp.martinez.lozano@gmail.com

Daniel Solís Domínguez

■ Português: Doutor em Ciências Sociais, com especialização em Antropologia Social. Professor pesquisador em tempo integral na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Autônoma de San Luis Potosí (UASLP), México. Suas principais linhas de pesquisa são: interculturalidade; processos educacionais e religiosos; gênero e masculinidades. Ela é membro do Sistema Nacional de Pesquisadores (SNI) Nível I.

■ *Doctor en Ciencias Sociales con especialidad en Antropología Social. Profesor investigador de tiempo completo en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí (UASLP) México. Sus principales líneas de investigación son: interculturalidad; procesos educativos y religiosos; género y masculinidades. Pertenece al Sistema Nacional de Investigadores (SNI) Nivel I.*

■ E-mail: danielisolisdominguez@gmail.com



RESUMEN

En el texto se problematizan las prácticas comunicativas de las personas pertenecientes a pueblos originarios que participan en una radio indigenista del Estado Mexicano y, aunado a lo anterior, se enuncian las posibilidades de elaborar prácticas descolonizadoras en el campo de la comunicación. En estos espacios radiofónicos, las personas indígenas implementan una forma de comunicación de la comunalidad o descolonial opuesta, coexistente y alternativa a la colonialidad comunicacional binaria.

PALABRAS CLAVE: PRÁCTICAS DESCOLONIZADORAS COMUNICATIVAS; RADIO INDIGENISTA; COMUNALIDAD; COLONIALIDAD.

ABSTRACT

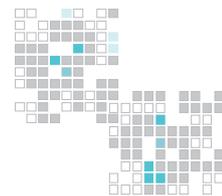
In this text, the communicative practices of native people who are participants of an indigenous radio of the Mexican State are problematized; and also, possibilities of building decolonizing practices inside the communication field are enunciated. Within these radio spaces, indigenous people implement a communal or decolonizing way of communication that is opposite, coexisting, and alternative to binary communicational colonialism.

KEY WORDS: COMMUNICATIVE DECOLONIZING PRACTICES; INDIGENOUS RADIO; COMMUNALITY; COLONIALITY.

RESUMO

Nesse texto se problematizam as práticas comunicacionais de pessoas pertencentes a povos originários participantes de uma rádio indigenista do Estado Mexicano e, adicionalmente, se enunciam as possibilidades de elaboração de práticas descolonizadoras no campo da comunicação. Nesses espaços radiofônicos, as pessoas indígenas implementam uma forma de comunicação comunitária ou descolonial que é oposta, coexistente e alternativa à colonialidade comunicacional binária.

PALAVRAS-CHAVE: PRÁCTICAS COMUNICACIONAIS DESCOLONIZADORAS; RÁDIO INDIGENISTA; COMUNIDADE; COLONIALIDADE.



1. Introducción

La colonialidad modernidad eurocentrada mantiene diversos mecanismos para establecer el patrón de colonialidad del poder; entre éstos, la acumulación de riqueza, la concentración de recursos tecnológicos de comunicación e información, la monopolización de las industrias culturales, y “el nuevo y radical dualismo cartesiano, que separa razón y la naturaleza”, son los principales (Quijano, 2014, p. 27). Todos ellos gestan una exacerbada desigualdad entre pueblos y personas, lo que supone una clasificación social binaria. La ruptura entre razón y naturaleza aparece homologable a la categoría *raza*. *Raza* se aplicó a los otros pueblos no occidentales, así, se ha justificado dominarlos, controlarlos, explotarlos en aras del desenvolvimiento económico capitalista.

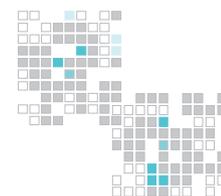
No obstante, hay otras existencias sociales opuestas a la colonialidad modernidad eurocentrada. Hay una respuesta, resistencia y subversión de las víctimas de este modelo hegemónico. Desde un proyecto histórico de los vínculos, del cuidado del entorno y de las personas, han existido y existen propuestas descoloniales del patrón colonial global de poder y de la comunicación. Se defiende el entorno, la tierra, el territorio, porque son parte y condición de la existencia misma. Tal defensa se arraiga en proyectos civilizatorios que se orientan bajo los principios de la comunalidad. Desde aquí se avanza hacia un sentido histórico alternativo al de la colonialidad modernidad eurocentrada en la comunicación. El objetivo del presente artículo, es incursionar en el análisis y discusión de las prácticas comunicativas decoloniales de las personas pertenecientes a pueblos originarios que laboran o participan en una radio indigenista del Estado Mexicano. Además de enunciar brevemente las posibilidades de prácticas descolonizadoras en el campo de la comunicación. Se asume que, en estos espacios

de la colonialidad modernidad eurocentrada, las personas indígenas implementan prácticas descoloniales comunicacionales, es decir, una forma de comunicación vincular o de la comunalidad opuesta, coexistente y alternativa a la comunicación binaria, la cual se explica más adelante.

2. Nota breve sobre el contexto de la XEANT, la Voz de las Huastecas

En México, las condiciones y relaciones socioeconómicas son de desigualdad, sin embargo, en las regiones rurales y urbanas, en donde reside población indígena (que según los censos oficiales alcanza 11% de la población nacional total), las desigualdades económicas y políticas se agudizan y la precariedad se acendra. La Huasteca se ubica en el noreste del país. Es un área geográfica cuyo relieve en su mayoría es montañoso y culturalmente es multiétnica. En esta geopolítica de estribaciones pronunciadas y clima tropical, pero que en algunos días de invierno la temperatura puede casi rozar los cero grados, se asientan cientos de comunidades Nahuas, Tének y Xi'úi (identificadas en castellano como Pame).

El Sistema de Radiodifusoras Culturales Indígenas (SRCI) del Instituto Nacional para los Pueblos Indígenas (INPI), que depende del Estado Mexicano, mantiene 21 radiodifusoras indigenistas en las regiones étnicas del territorio nacional. La XEANT es una de las tres radiodifusoras que se encuentran en la región Huasteca y está ubicada en la comunidad Nahua llamada Tancanhuitz. Las radiodifusoras indigenistas son medios de comunicación que instrumentalizan los discursos de política gubernamental. Bajo los principios jurídicos enmarcados en el enfoque de interculturalidad liberal, comunica discursos de políticas de identidad cuya finalidad es asimilar la diferencia étnica a los principios de ciudadanía



nacionalista y democrática del Estado Mexicano. Los contenidos comunicacionales de la programación, los agentes que intervienen en la Radio (locutores/as, directivos, productores/as, todos y todas quienes de algún modo intervienen en la radio), están organizados mediante el marco jurídico establecido por el Estado Mexicano. Sin embargo, aun en esta situación de estricta vigilancia jurídica tanto de lo que se hace, se dice y cómo se dice en las transmisiones, las personas indígenas que intervienen en la radio poseen margen de reflexividad crítica que les permite llevar a cabo iniciativas comunicacionales distintas a la acción comunicativa binaria del Estado Mexicano. Como breves ejemplos de estas prácticas, presentamos situaciones en las cuales las personas indígenas participan reflexiva y críticamente, en y mediante la radio, a partir de formas descoloniales de la comunicación.¹

3. Orientación teórica general

El evento de la colonización impuesto por los españoles, ocurrido hace más de 500 años, de los pueblos de Abya Yala, que ahora se conoce como América Latina, instituyó formas políticas, económicas y sociales que les permitieron cumplir la empresa de conquista y expansión capitalista. Fundamentalmente, instauraron a sangre y fuego, un patrón de poder que Quijano (2014) denomina de la colonialidad. Con este término se refiere a la jerarquización social que legitimaba la desigualdad entre humanos y no humanos. La principal jerarquía fue inventada mediante la categoría *raza*. *Raza* legitimó a los españoles (y en general a occidente) imponer su modelo civilizatorio a las poblaciones de esta región, las cuales, fueron consideradas no humanas. Indio,

equivalente a la jerarquización de *raza*, fue y es un término que se elaboró a partir del binarismo Humano y no humano, relación que se homologa a otras relaciones de alteridad binarias. Por ello, *raza* no refiere exclusivamente al color de piel, no refiere a lo biológico corporal, sino a una estratificación social incorporada. Este binarismo alude a la elaboración de relaciones mediadas por sistemas de valores entre personas pertenecientes a diferentes pueblos en donde uno, quien pertenecía a occidente, tenía y tiene que excluir (dominar, controlar, explotar, violentar, aniquilar) al otro, a los indios, para conocer(se) y para existir (ser). Este patrón de poder corresponde al proyecto civilizatorio de occidente y que Quijano denomina *colonialidad modernidad eurocentrada* (Quijano, 2014, p. 20). En los últimos 500 años ha sido dominante en el sistema mundo actual y obnubila otras civilizaciones. El patrón de la colonialidad global del poder se despliega y organiza cotidianamente por diferentes instancias y mecanismos. Los Estados nación son instancias donde dicho patrón colonial de poder se produce. Los medios de comunicación son un sistema funcional de primera importancia para este poder. Autores, incluso alineados a la colonialidad moderna eurocentrada, señalan que actualmente en los medios de comunicación se organiza el poder (Castells, 2012; Han, 2021). El Estado ha permitido el desarrollo de una esfera pública en donde la comunicación se desenvuelve en clave binaria. La comunicación en la esfera pública es vigilada por el Estado a través de un sistema jurídico que resguarda y fortalece una comunicación que objetiva y cosifica a receptores. Es una acción comunicativa entre un sujeto (el Estado) y objetos (las audiencias). De esta manera, es una comunicación binaria, que se piensa única e inamovible. En todo caso, solo reconoce la comunicación entre ciudadanos individuales, definidos y regulados previamente. La comunicación se despliega en las decisiones

¹ Cabe aclarar que en este documento se utilizarán de manera indistinta los términos descolonial y decolonial, entendidos como prácticas y procesos diferentes a las formas de significación binaria occidental.

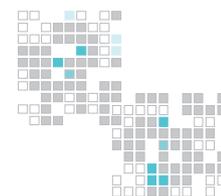
de la mayoría de ciudadanos individuales, misma que es permitida y admitida por un sistema democrático regulado jurídicamente acorde al pensamiento binario.

Sin embargo, la empresa de la colonialidad moderna eurocentrada y su patrón de colonialidad de poder, no ha sido total. En los pueblos originarios y en otras existencias sociales hay principios de comunalidad (Díaz, 2014) vigentes y concretos. Es decir, relaciones de alteridad que no llevan a cabo una ruptura relacional entre humanos y no humanos, sino que elaboran un vínculo entre las diferencias de lo humano con la naturaleza y el cosmos. Tópico que también señala Viveiros (2010) desde la antropología perspectivista. Esta alteridad no parte de principios y relaciones binarias, como ocurre en la colonialidad modernidad eurocentrada. Se desenvuelve mediante principios civilizatorios de la comunalidad, semejantes a lo que Segato (2018) denomina el proyecto histórico de los vínculos. Es otro proyecto civilizatorio que comunica la producción de saberes de un sujeto humano a otro sujeto humano y no humano, y viceversa (Tapia, 2018), en donde la situación media los discursos (Martín Barbero, 2002).

Se considera que nociones como acción comunicativa (Habermas, 2001) que busca los consensos dialógicos de la mayoría para llevar a cabo prácticas comunicativas modernas democráticas, o la misma idea de persona ciudadana bajo el modelo político moderno colonial liberal, son disonantes con los hechos y procesos concretos comunicativos de y en los pueblos originarios. Diferentes autoras (Rivera Cusicanqui, 2018; Paredes, 2014; Cumes, 2019), han demostrado que en los pueblos originarios de América Latina prevalecen formas de relacionarse, semejantes a la comunalidad o a los vínculos. La comunalidad refiere a sentir compartir una inmanencia que posee el mundo fenoménico, lo cual incluye a las mismas personas, a la tierra y

al cosmos. Por ello, la comunalidad se refiere a existencias sociales concretas. Las relaciones de la comunalidad son diferentes a las relaciones individuales ciudadanas de occidente. La inmanencia de la comunalidad se caracteriza y es sostenida por los siguientes elementos: “La tierra, como madre y como territorio. El consenso en Asamblea para la toma de decisiones. El servicio gratuito, como ejercicio de autoridad. El trabajo colectivo, como acto de recreación. Los ritos y ceremonias, como expresión del don comunal” (Díaz, 2014, p. 36). El mundo fenoménico de la comunalidad mantiene una comunicación inmanente entre personas, con la tierra y el cosmos. En este sentido, la comunalidad refiere al sostenimiento de prácticas comunicacionales no sólo diferentes a las de occidente, sino también a formas epistemológicas y de poder contrarias a la colonialidad modernidad eurocentrada, es, por tanto, una práctica descolonial comunicativa.

Es importante subrayar que la reflexividad es una cualidad de los seres humanos, no se reduce al pensamiento binario de occidente. Hay formas diferentes de reflexividad, es decir, maneras en que cada persona se piensa a sí misma. En la comunalidad, la reflexividad es inmanente a las personas, no hay una relación de pienso y luego existo en el espacio social, tampoco una reflexividad del cálculo racional para obtener y maximizar ganancias individuales, ni una dialéctica trascendental lineal en donde la totalidad es exterior a las partes, sino que a la vez se piensa y se está en y con la tierra, se está en y con el cosmos, se está en y con las demás personas de manera inmanente. Hay situaciones en las cuales la reflexividad es más activa y creativa, generalmente, cuando las personas entran en situaciones críticas. Los grupos originarios históricamente han llevado su existencia social en situaciones de crisis. Desde el Estado, las empresas y los grupos ideológicos (de izquierda, derecha, religiosos), se formulan



sistemáticamente mecanismos raciales/sexuales/laborales de explotación y opresión que han mantenido a los pueblos originarios en la exclusión, la violencia y la pobreza.

La reflexividad en la comunalidad implica una experiencia personal de descentramiento y distancia social consigo misma y también con el grupo o colectividad a la que se pertenece. Esto no implica rupturas ni con ella misma, ni con otras personas ni con la naturaleza y el cosmos. La reflexividad es la operación cognitiva, emotiva, corporal, originada en las vivencias, que permite considerar conscientemente la coerción social y los constreñimientos que impone y, al mismo tiempo, dispone de capacidad para historizar lo que se suponía como natural (Martínez y Solís, 2019). En la comunalidad el pensar, la reflexividad, implica al grupo. En este marco, las personas son también concretas y, no obstante, inmanentes a la comunalidad. La reflexividad, así entendida, coincide con el perfil teórico de Pierre Bourdieu (2005), quien considera fundamental llevar permanentemente una vigilancia epistemológica en el proceso de investigar, que radica en historizar los supuestos teóricos y metodológicos previamente naturalizados. De modo similar, la reflexividad implica arribar a procesos de historizar la manera en que se normaliza la dominación. En este sentido, se trata de una reflexividad colectiva y que puede acompañar a las prácticas de descolonización.

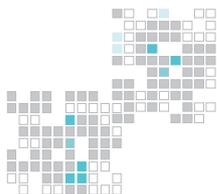
Bajo estas premisas teóricas y posicionamiento político, es que se llevó a cabo una reflexión de las prácticas comunicacionales de personas pertenecientes a pueblos originarios, que laboran e intervienen en la Radio XEANT, la Voz de las Huastecas. Todas las personas a las que aludimos se definen como indígenas Tennék o náhuatl y, además, presentan condiciones sociales diversas: ser joven, mujer, chamán, hombre que laboran o participan en la radio.

El trabajo de campo se llevó a cabo tanto en las

instalaciones de la Radio como en la comunidad de Tancanhuitz. Se realizaron visitas a diversas comunidades vecinas, para identificar la escucha de la programación de la Radio XEANT. Dicho trabajo de campo se implementó en diferentes periodos de tiempo durante los años 2018 y 2019. El objetivo fue registrar la vida cotidiana de la Radio en su contexto para comprender la manera en que construyen procesos vinculares. Para ello, se usaron diferentes herramientas de trabajo de campo: observación de interacciones cotidianas de las personas que laboran en la Radio; registro audiovisual de eventos rituales y festivos celebrados en la Radio, así como entrevistas con personal de la Radio y habitantes de las comunidades. La información presentada a lo largo del presente artículo, es una parte del total que se registró mediante las estrategias metodológicas y herramientas mencionadas.

4. Participación de las personas y comunalidad

En la vida diaria de la Radio participan e intervienen distintas personas: los empleados y empleadas que fungen como directivos, productores/as, programadores/as y locutores/as, que pueden ser profesionales universitarios/as o docentes; residentes de las comunidades quienes acuden a la radio: parteras, curanderos, danzantes; también estudiantes de servicio social; personas que representan a diferentes instancias gubernamentales y no gubernamentales, etcétera. La cotidianidad de las actividades radiales es interrumpida por diferentes eventos relacionados con rituales de institución, que aparentan obedecer a una lógica cívica nacionalista, en donde se exaltan valores del Estado. Sin embargo, en los rituales se exhibe socialmente la heterogeneidad de la institución radial. Las tensiones, las divergencias y las formas de apropiación, resistencia, subversión y decolonialidad comunicacionales son puestas en



escena.

Cada una de las personas que están en la radio, acuden a ella a decir algo de sí mismas, ellas manifiestan un interés en sí, de ellas, pero también de la comunalidad. Por ejemplo, durante la transmisión en vivo de la Fiesta de Aniversario de la Radio, realizada en 2018, participaron personas de prestigio de la comunidad. Manifestaron diferentes puntos de vista sobre conocimientos que poseen cada una de ellas. Don Panchito, profesor indígena nahua, locutor y productor de la XEANT, muy reconocido tanto por su gremio como por la comunidad, es interpelado por Don Juan, un “médico tradicional” (así autodefinido), respecto a los conocimientos que tiene sobre la salud:

Don Panchito [y lo señala], mis respetos, que conozco y sabe, a la mejor sabe mucho más que yo, pero gracias a Dios, también tengo mis conocimientos. Que no tengo estudio, no tengo carrera, no tengo título...que gracias a mi Padre Dios, que me concedió la fortaleza y las fuerzas, y los poderes, y la mejor visión para poder descubrir todas las enfermedades, para poder recetar a todos mis hermanos que están caídos en graves enfermedades y rescatarlos, no a joderlos. Ese es mi trabajo, esa es mi tarea... Eso es nuestra tarea como humanidad de este mundo... (Trabajo de campo, septiembre de 2018).

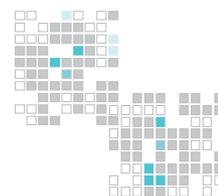
En el mismo marco de la Fiesta de Aniversario de la Radio, ahora es Ignacio, el director nahua de la Radio, quien interviene refiriendo lo siguiente:

... bueno, yo les comentaba en lengua náhuatl de las tradiciones de esta radiodifusora comenzaron... en 1990... en aquel entonces se presentaron más de cien grupos de danza. En el primer aniversario fueron ciento quince, mucha participación de muchos estados que

vinieron a acompañarnos a la inauguración. Nos sentimos bien orgullosos de ser parte, de ser de la Huasteca Potosina, de pertenecer a un grupo indígena, en este caso perteneciendo al grupo náhuatl... (Trabajo de campo, septiembre de 2018).

Ignacio no sólo está hilvanando su horizonte histórico, sino también, pensándose como indígena dentro de esta historicidad. En la comunalidad, las personas llevan a cabo una lógica práctica de vincularse entre su colectivo y ellas. Puede haber (y de hecho la hay) conflictos, tensiones, sin embargo, no resquebraja la comunalidad. Esto por supuesto no significa de ningún modo homogeneidad ni estabilidad, antes bien, diferencias, contradicciones y movilidad histórica permanentes. Las personas de los pueblos originarios comparten el horizonte histórico propio, pero lo hacen de forma diversa, de acuerdo a sus experiencias y ubicación comunal personales. La conductora y productora Bertha, nos narra lo siguiente:

... nuestra lengua, en algunas comunidades ya no la quieren hablar... pero cuando estoy en mis espacios de locución, yo les comento que es importante que les enseñemos a los niños a hablar la lengua indígena. Actualmente, hay diferentes apoyos. Hay una escuela normal que, si no se va hablar la lengua, no puede ingresar, y es una oportunidad que se le da, para que el día de mañana sea un maestro, y para que le dé esa importancia a su lengua, a su lengua materna; y para mí eso es importante de que se rescate y pues ahorita, como ya nos escuchamos a través de internet, también algunos nos comentan: “no, pues yo estoy en Monterrey, pero nosotros seguimos con nuestra lengua, seguimos platicando pues en náhuatl, para que no se pierda” (Trabajo de campo, septiembre de 2018).



No obstante, Bertha comenta que la lengua materna continúa hablándose entre las infancias nahuas. Ella hace trabajo de campo para desarrollar sus actividades como productora de programas. En estas visitas a las comunidades ha constatado que en algunas “sí le dan mucha importancia, en algunas sí, ahí me doy cuenta que en algunas comunidades pues sí le dan esa importancia” (Trabajo de campo, septiembre de 2019).

Para ella, como mujer indígena, la lengua materna, la música, las danzas, significa de alguna manera reconfigurar y mantener la existencia de los pueblos originarios. Si bien es Bertha quien “dice algo”, lo dice perteneciendo a la comunalidad de su grupo étnico. Hay una reflexividad que la distingue, pero a la vez es inmanente al grupo social. Lo personal es de la comunalidad, lo heterogéneo personal no sólo es complementario de la comunalidad, sino que ambos se constituyen. Las danzas, la música, la lengua son parte de la conformación de su personalidad.

Por su parte, una joven estudiante universitaria, que se desempeñaba en la radio como prestadora de Servicio Social, atestigua sobre los cambios y, a la vez, la continuidad histórica de los grupos originarios. “Yo soy orgullosamente tének. Lamentablemente no lo hablo, o sea, sí entiendo algunas palabras, o sea, tampoco digo que no soy tének, o sea, sí soy tének, pero no lo hablo, ¿verdad?” (Trabajo de campo, septiembre de 2018).

Los mecanismos de la colonialidad modernidad eurocentrada son variados para imponerse hegemónicamente. Sin embargo, también el proyecto de la comunalidad es potente históricamente. El proyecto de los vínculos continúa reconfigurándose en las nuevas generaciones no obstante los siglos de opresión y de políticas gubernamentales que sistemáticamente lo ha invisibilizado y, en ocasiones, hasta pretendido aniquilar.

5. Los programas radiofónicos y la comunalidad

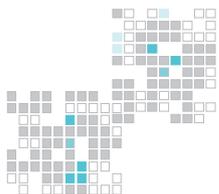
La barra de programación de la XEANT tiene diferentes tipos de producción:

1) Programas que el Estado produce. Estos programas tienen un formato de contenido general y homogéneo que se transmiten en todas las radiodifusoras del Sistema de Radios Indígenas Culturales, siguiendo los objetivos de políticas culturales del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, que a su vez se delinear por los intereses del Estado Mexicano relacionados con los grupos indígenas

2) Programas producidos entre la radio y otras dependencias del Estado locales, como el Instituto Potosino de la Juventud

3) Programas producidas por los y las locutores de la radio. En estas últimas producciones, los contenidos se refieren al perfil histórico de los pueblos originarios. Son producciones condicionadas y avaladas por los y las integrantes del Consejo Ciudadano, conformado por personas indígenas de la región. Los productores y productoras hacen trabajo de campo en las comunidades, se reúnen con las personas de las comunidades y junto con ellas hacen las propuestas y contenidos de los programas.

A continuación se describen brevemente algunos ejemplos de este último tipo de producción. La radio engendra saberes que dan continuidad a la visión específica de los pueblos originarios, aún en condiciones de condicionamiento institucional. Martha Flores es conductora, productora y programadora. Ella es hablante de la lengua náhuatl. Tiene más de 25 años laborando en la radiodifusora y se ha desempeñado en diferentes áreas. Produce y conduce programas distintos que comunican las actividades cotidianas de las comunidades: desde promocionales de las diversas fiestas patronales y bailes de las comunidades, hasta información sobre campañas de salud y educación. También



produce programas donde se promocionan grupos musicales y danzas de la localidad. Cabe decir que las productoras y locutoras indígenas tienen una carga de trabajo profesional ardua que combinan con la función de ser madres y cuidadoras de la familia y la casa. Las locutoras indígenas están en condiciones de desventaja laboral, étnicas (raciales) y de género comparadas con personas profesionales del mismo gremio (comercial, por ejemplo) (Leyva; Kholer, 2020).

El trabajo comunicativo de Martha, como ya se advirtió, requiere visitar e interactuar con las personas de las comunidades para obtener temas y material programático. En ocasiones son las autoridades comunales quienes solicitan a la radio que acudan a sus comunidades, y en otras es Martha quien busca reunirse con las personas de las comunidades para saber o preguntar lo que desearían se transmitiera en la radiodifusora. Como todos y todas las personas que laboran en la radio, Martha manifiesta un interés por las prácticas de sus comunidades. En su trabajo expresan responsabilidad laboral y, además, compromiso con sus pueblos. Ella sostiene que la radio es un medio para hacer valer los valores de los pueblos originarios. Respecto al programa que durante el trabajo de campo producía y conducía: “Entre mujeres, bordando y tejiendo saberes”, Martha describe el contenido y sentido que perfila:

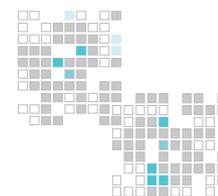
...hacer programas con mujeres, para entrevistarlas y que se escuchara la voz de ellas, de las actividades. Entonces, yo desde que entro aquí, me dan una serie para producir programa con mujeres... Poco a poco nos hemos dado cuenta de que la mujer, pues sí, ahora ya participa, se va empoderando... ese es mi principal función, de que las mujeres aún no se animan, pues de que también escuchen las experiencias de otras, de que sí se puede trabajar en la comunidad... como nos

mencionan ellas... que si ellas se organizan pueden organizar muchas actividades (Trabajo de campo, septiembre de 2018).

Las mujeres indígenas se han instalado como un frente radical junto a la pluralidad de feminismos en América Latina. No ha sido una dádiva del Estado la apertura de estos espacios a favor de la visibilidad de las mujeres, sino que conforman parte de los movimientos feministas de la región. En este sentido es que se entiende la propuesta de Martha. Ella nos comparte que:

Hace poco estuve en un poblado. Ahí me contaban una experiencia pues muy bonita, porque tienen un taller de costura que ellas mismas ahí trabajan. Dicen que no tienen necesidad de salir a vender lo que ellas laboran. Ahí mismo, las escuelas las contratan para realizar los uniformes, lo que es la primaria, secundaria. Entonces, aquí está el trabajo, solamente hay que organizarnos para poder llevar pues un buen trabajo. Si no se organizan pues no, no se puede... En este poblado hay mujeres mayores donde ellas dicen que quieren sentirse útiles, quieren pues seguir participando en los trabajos, ahí en la comunidad. También ahí nos comentaban que invitaban a los jóvenes, para que se integraren. (Trabajo de campo, septiembre de 2019).

La comunidad manifiesta su postura en la forma y contenidos de los programas que Martha produce y conduce. Las mujeres de las comunidades en general y de las organizadas en particular enfrentan las jerarquías de género de sus pueblos. Las mujeres que se organizan para hacerse visibles en sus comunidades enfrentan dobles o triples procesos de opresión: el patriarcado en sus comunidades; el patriarcado de la colonialidad modernidad eurocentrada y, adicionalmente, en estrecha relación con lo



último, la opresión raza/etnia. Aun en estas condiciones, las mujeres indígenas han logrado ir transformando los patrones de género internos, principalmente de los varones jóvenes indígenas:

...algunas nos comentan que ya algunos los esposos las comprenden, porque ya es un apoyo que les están brindando. Antes nos comentaban que había mucho machismo, que no podían participar, no podían hablar, siempre atrás del esposo, pero pues ahorita dicen que ya poco a poco van abriéndose paso... (Trabajo de campo, septiembre de 2019).

Martha expresa felicidad y alegría, siente ser afortunada por realizar su trabajo en la radio y el tipo de programas en los que ella ha sido conductora o productora.

...pues para mí ha sido una experiencia muy bonita. Me ha ayudado mucho y pues también a conocer o darle importancia a nuestra cultura, ya que, pues yo también no hablaba la lengua náhuatl, la tuve que aprender, ya que pues desde niña, desde los 10 años, mi papá fallece y estando en una ciudad es muy difícil, entonces, regresar a la comunidad y volver a aprenderla y, bueno, pues para mí sí ha sido importante [la radio]. Hay cosas que he aprendido mucho aquí, con los compañeros... traducir como debe de ser, aquí he ido aprendiendo poco a poco y, también, pues desarrollarme como mujer. Ya que, si no me hubieran dado esta oportunidad, a lo mejor no estaría aquí con ustedes (Trabajo de campo, septiembre de 2018).

Hay formas en que se reconfigura la continuidad histórica de los pueblos originarios. Volver a resignificar el mundo con la vuelta al aprendizaje de la lengua materna, fue gracias a la mediación de la radio. No sólo fue el reaprendizaje de la

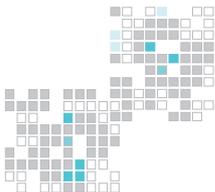
lengua materna sino también posicionarse como como mujer con la posibilidad de transformar su posición subordinada y de opresión.

Conclusiones

Se problematizó la colonialidad moderna comunicacional, a partir de las prácticas cotidianas de las personas pertenecientes a los pueblos originarios que laboran o participan en la Radio XEANT, La Voz de las Huastecas, una radiodifusora indigenista del Estado Mexicano. Los ejes problemáticos surgen de manera múltiple: la expresión y escucha de las lenguas originarias como un factor central de la acción radiofónica. El uso de las tecnologías digitales, tanto en la Radio como en la vida cotidiana del entorno; la convivencia comunicativa de los tres pueblos originarios (Nahua, Tének, Xi'úi); la reconfiguración de las relaciones entre dichos pueblos y el Estado nación; las repercusiones de la migración; las formas en que se hacen presentes las mujeres y las juventudes de estos pueblos originarios; entre otros aspectos. Sin embargo, de acuerdo al propósito del artículo, a continuación se destacan tres:

1. Crítica de la colonialidad moderna comunicacional desde la comunalidad.

En el campo de la comunicación concurren diferentes prácticas comunicacionales. En el caso presentado identificamos la colonialidad moderna comunicacional y la comunalidad comunicativa. En sí misma, esta última es descolonial, pues crea, circula y hace recibir saberes de manera no binaria, sino comunal. Ambas son opuestas y, sin embargo, en la Radio XEANT coexisten entreveradas. Desde una postura descolonial de la comunicación, es imprescindible reconocer que los pueblos originarios poseen un sustrato histórico singular que descoloniza “la desigualizante clasificación e identificación racial/sexual/social” (Quijano, 2014, p. 29). Una descolonización que se origina en su singularidad



histórica basada en la comunalidad. Este hecho empírico exige descolonizar el campo de la comunicación creando prácticas de investigación y epistémicas subversivas no binarias, que imbriquen una postura ética, política y de género situada opuesta al patrón de colonialidad del poder comunicacional. Asimismo, implica, hacer las experiencias personales, institucionales y sociales de la investigadora e investigador como parte de lo que se dice y cómo se dice, integrarlas consustancialmente a los circuitos de comunicación que examina. Los entrecruces entre civilizaciones distintas y, por lo tanto, de comunicaciones diversas, nos parecen prolijas en este sentido. En ellos se gestan, circulan y reciben discursos, saberes que potencian la descolonialidad de las prácticas comunicacionales, son espacios comunicantes agravados por intrincados procesos de poder: hegemonía, subordinación, resistencia, subversión y descolonialidad. En la investigación se trata de subvertir y renunciar a una comunicación de la colonialidad modernidad eurocentrada, que implementa una alteridad binaria vertical que excluye y objetiva (cosifica, petrifica) a las audiencias y, por ello, violenta todo aquello externo al sujeto que enuncia, que sólo dice pero que no escucha; y, en cambio, cultivar una comunicación desde la comunalidad, bajo el principio de alteridad horizontal, en donde el sujeto enuncia y dice a otros sujetos, pero que también escucha lo que dicen esos otros sujetos humanos y no humanos, incluyendo a la naturaleza y al cosmos.

2. La persona

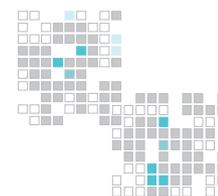
Por lo anterior, las personas indígenas, aun situadas en instituciones donde priva la colonialidad moderna comunicacional, implementan prácticas descoloniales comunicacionales. La reflexividad desde la comunalidad se expresa en una práctica, sí de una persona, pero que convoca y evoca inmanencia,

une y está vinculada al resto de las personas del grupo social del que es también inmanente. Las personas pueden comunicar, narrar la historia desde su experiencia, sin embargo, es una experiencia entendible en clave comunal. La reflexividad singulariza y es singular y, no obstante, es una comunicación entre sujetos, intersubjetiva, incluyendo a los no humanos, a la naturaleza y al cosmos. Este tipo de reflexividad expresa una totalidad singular “no deducible de lo común, pero elaborada a partir de lo común (de una estructura de experiencia) y cuya comprensión ha de partir de ello” (Díaz, 1997, p. 12). No se deriva porque no se desprende de la comunalidad, sino que permanece adherida. La reflexividad, entonces, también es estructurada y a la vez estructura intrínsecamente los discursos de la comunalidad. Las personas indígenas no sólo se constituyen por el parámetro de la ciudadanía liberal, sino también por el orden de la comunalidad.

3. Radios indigenistas y sus márgenes

La teoría de centro y periferia del sistema mundo, permite imaginar una geopolítica relacional global (Quijano, 2007), en donde *centro* es la ubicación del patrón de poder de la colonialidad modernidad comunicacional, y *periferia* o los márgenes es el contexto de otras comunicaciones dominadas, oprimidas. Centro y periferia es una categoría relacional que ayuda entender los cruces mencionado anteriormente. Permite pensar que la subversión y las prácticas descoloniales comunicativas se llevan a cabo en estas intersecciones. Dar por sentado que todo lo que ocurre en una radio indigenista organizada por el Estado está acorde a tal organización, no es una buena práctica de investigación. Es en los márgenes de las instituciones que se llevan a cabo prácticas subversivas de resistencia y descoloniales.

Si el Estado Mexicano históricamente ha situado a los pueblos originarios en una posición económicamente precaria,



racialmente despreciada, políticamente dominada, y replegadas en regiones inhóspita, es evidentemente que desde el centro, desde el Estado nación, no habrá ninguna transformación. La movilización descolonizadora transformadora de la estructura centro-periferia y de su colonialismo interno habrá de hacerse desde los

márgenes geopolíticos e institucionales. En los entronques de proyectos civilizatorio se potencia y refuerza la politicidad de los pueblos originarios para aumentar las posibilidades de autonomía. Una autonomía que también está fundamentada en prácticas descoloniales que aluden a formas de comunicación desde la comunalidad.

Referencias

- BOURDIEU, Pierre y WACQUANT, Loïc. Una invitación a la sociología reflexiva. Trad. Ariel Dilon. Argentina. Siglo XXI. 2005.
- CASTELLS, Manuel. *Comunicación y poder*. Trad. María Hernández. México: Siglo XXI. 2012.
- CUMES, Aura. Cosmovisión maya y patriarcal: una aproximación en clave crítica. En Karina Ocho Muñoz (Coord.). *Miradas en torno al problema colonial*. Pensamiento anticolonial y feminismos descoloniales en los sures globales. México: Akal, 2019. Págs. 73-89.
- DÍAZ, Rodrigo. La vivencia en la circulación. Una introducción a la antropología de la experiencia. *Alteridades*, México, D.F., v.7, n.13, p.p. 5-15, 1997.
- DÍAZ, Floriberto. *Escrito*. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe Ayuujksënää'yën - ayuujkwënää'ny - ayuujk mēkäjtēn. En ROBLES, Sofía; CARDOSO, Rafael (comps). México: UNAM, 2014.
- HAN, Byung Chull. *Infocracia*. Trad. Joaquín Chamorro. México: Taurus. 2021.
- HABERMAS, Jürgen. *Teoría de la acción comunicativa*, I. Trad. Manuel Jiménez Redondo. España: Taurus. 2001.
- LEYVA, Xóchitl; KHOLER, Axel (coord.). *La situación del derecho a la comunicación con énfasis en las y los comunicadores indígenas y afrodescendientes de América Latina*. México: CLACSO; CLACPI, 2020.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús. *Oficio de cartógrafo*. Travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura. México: FCE, 2002.
- MARTÍNEZ, Consuelo; SOLÍS, Daniel (coord.). Reflexividad y género: entre vivencias personales y proyectos históricos en Consuelo Patricia Martínez Lozano y Daniel Solís Domínguez *Aprender y desaprender el género. Reflexividad y narrativas de liberación de mujeres investigadoras*. México: Eón Ediciones, UASLP, 2019. Págs. 9-24.
- PAREDES, Julieta. *Hilando fino desde el feminismo comunitario*. México: El rebozo, 2014.
- RIVERA, Silvia. *Un mundo Ch'ixi es posible. Ensayos desde un presente en crisis*. Buenos Aires: Tinta y Limón. 2018.
- QUIJANO, Aníbal. Colonialidad del poder y clasificación social” en Santiago Castro-Gómez y Ramón Grosfoguel (eds). *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica, más allá del capitalismo global*. Bogotá: Siglo del Hombre, p.p. 93-126. 2007
- QUIJANO, Aníbal. Buen vivir: entre el “desarrollo” y la descolonialidad del poder. En QUIJANO, Aníbal (Ed.) *Descolonialidad y buen vivir*. Un nuevo debate en América Latina. Perú: Universidad Ricardo Palma, 2014. Págs. 19-40.
- SEGATO, Rita. *Contra pedagogías de la crueldad*. Buenos Aires: Prometeo Libros. 2018.
- TAPIA, Aimé. *Mujeres indígenas en defensa de la Tierra*. España: Ediciones Cátedra, 2018.
- VIVEIROS, Eduardo. *Metafísicas caníbales. Líneas de antropología postestructural*. Madrid: Katz. 2010.

Recebido em: 11/03/2023. Aceito em: 05/06/2023

